

1st Session, 35th Parliament,
42 Elizabeth II, 1994

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-205

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2,
11, 27, 31,
47, 51, 52
(1st Supp.),
cc. 1, 24, 27,
35 (2nd
Supp.), cc.
10, 19, 30, 34
(3rd Supp.),
cc. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1,
4, 28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21,
22, 27, 38,
41, 47, 51;
1993, cc. 7,
25, 28, 34,
37, 40, 45, 46

An Act to amend the Criminal Code
(human being)

1^{re} session, 35^e législature,
42 Elizabeth II, 1994

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-205

Loi modifiant le Code criminel
(être humain)

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46

Preamble

WHEREAS the Supreme Court of Canada has rendered judgment on the subject of abortion in the case of *Morgentaler, Smoling and Scott v. Her Majesty the Queen and the Attorney General of Canada* and in the case of *Borowski v. Attorney General of Canada*;

AND WHEREAS section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms provides that everyone has the right to life;

AND WHEREAS the right to life is the most fundamental of all human rights;

AND WHEREAS the right to life of a person exists from the time of the conception to the time of the natural death of that person;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 2 of the Criminal Code is amended by adding the following in alphabetical order:

“human being” includes a human foetus or embryo, from the moment of conception, whether in the womb of the mother or not

Considérant que la Cour suprême du Canada s'est prononcée sur le sujet de l'avortement dans la cause *Morgentaler, Smoling et Scott c. Sa Majesté la Reine et Le procureur général du Canada* ainsi que dans la cause *Borowski c. Le procureur général du Canada*;

que l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés énonce que chacun a droit à la vie;

que le plus fondamental des droits de la personne est le droit à la vie;

et que le droit à la vie d'une personne prend naissance au moment de sa conception et se termine par la mort naturelle de cette dernière,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. L'article 2 du Code criminel est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« être humain » Comprend le foetus ou l'embryon humain, à compter du moment de sa conception, qu'il se trouve dans le sein de

“human being”
“être humain”

“être humain”
“human being”